GB | Voltage Tester VT-110

New Invention and Safety Tester VT-110. It allows you to check/test with safety, quickly and accurately many electrical features.
Read carefully the user manual before use.

Tested features

- AC voltage test — Non-contact method from 70–250 V AC
- DC voltage test — Up to 250 V DC
- Polarity test — 1.5 V – 36 V DC
- Continuity check — 0–50 MΩ
- Microwave leakage detection — > 5 mW/cm²

BATTERIES REPLACEMENT

1. Unscrew the upper cap (contact) completely in anticlockwise direction
2. Gently straighten the wire over batteries
3. Replace the batteries.
4. Align the batteries and bend the wire back
5. Screw the upper contact in clockwise direction

Suitable batteries

type: GP 392, GP 396, GP 397, GP 192; Battery life: Min. 5 hours of continuity operation.

OPERATION GUIDE

Self-test

Prior to use, please perform a Self-test to ensure guaranteed Indication. We must touch the Driven Blade and other hand touching the upper contact. Red LED lights up indicating normal function.

Microwave leakage detection

Hold the Driven Blade of the tester. While microwave oven is working, move the tester slowly over and around the door edge and also front glass of oven. The red LED lights up, if microwave leakage is detected.

Testing AC Voltage – non-contact method

Hold the tester and touch the upper contact. To locate "Live/Hot" side of wire, gently trace the tester along the wire. Live/Hot side is indicated by the red LED.

Polarity check – contact method

You can locate voltage polarity in the range 1.5–36 V. Touch one pole of power source with one hand and other pole with the tester. With hand which is handling the tester touch the upper pole of the tester. The tester touches the positive pole, if the red LED lights up.

Electronic Component Check – contact method

Bulb – Hold the bulb socket. Touch the bottom contact of bulb with the tester and touch the upper contact of the tester with your finger. The bulb is functional, if the red LED lights up.
Fuse – Process is the same as Bulb.
Coils and resistors - Process is the same as Bulb.
Diodes - Process is the same as Bulb. The red LED lights up in conducting direction and doesn't light in reverse direction.
Capacitor - Process is the same as Bulb. If the capacitor is OK, the red LED lights up and slowly go down.
Transistors: PNP – Touch the emitter or collector. Then touch the base with the tester. The red LED lights up, if the transistor works correctly.
Transistors: NPN – Touch the base. Then touch the emitter or collector with the tester. The red LED lights up, if the transistor works correctly.

⚠ CAUTION

- Never use the tester without the upper cap
- Never test the voltage with contact method, if you don't know exactly its range.
- You can test only the voltage range, which is safe for current environment
- Handle the tester according the valid standard

This product is not to be used by persons (including children), whose physical, sensual or mental abilities or lack of experience and knowledge does not ensure safe use of the appliance, unless they are supervised or unless they have been instructed about the use of this appliance by a person in charge of their safety. Supervision over children is required to prohibit them from playing with the appliance.

Do not dispose with domestic waste. Use special collection points for sorted waste. Contact local authorities for information about collection points. If the electronic devices would be disposed on landfill, dangerous substances may reach groundwater and subsequently food chain, where it could affect human health.

Emos spol s.r.o. declares that the VT-110 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive. The device can be freely operated in the EU. The Declaration of Conformity can be found at http://www.emos.eu/download.

CZ | Zkoušečka napětí VT-110

Elektronická zkoušečka VT-110 je vyrobená podle nejnovější technologie a z nejlepších materiálů. S její pomocí můžete snadno, rychle a hlavně bezpečně testovat různé elektrické veličiny.
Před měřením si pečlivě prostudujte návod

Testovat lze tyto veličiny

- Napětí ~ — bezkontaktní metoda od 70–250 V AC
- Napětí = — do 250 V DC
- Polarita — 1,5 V–36 V DC
- Kontinuita vodičů — 0–50 MΩ
- Mikrovlnné záření — > 5 mW/cm²

VÝMĚNA BATERIÍ

1. odšroubujte proti směru hodinových ručiček horní šroub (kontakt)
2. lehce narovnejte uvnitř zkoušečky drát nad bateriemi
3. vyměňte vybité baterie, urovnejte pozice baterií uvnitř zkoušečky a přehněte drát zpět
4. zašroubujte horní kontakt ve směru hodinových ručiček

Vhodné baterie

typ: GP 392, GP 396, GP 397, GP 192; životnost baterií min. 5 hodin provozu

MOŽNOSTI POUŽITÍ

Zkouška funkčnosti

Před použitím zkoušečky zkontrolujte její funkčnost. Uchopte kovový dřík zkoušečky a prsty druhé ruky se dotkněte horního kontaktu. Pokud je zkoušečka v pořádku, rozsvítí se červená kontrolka.

Detekce mikrovlnného záření

Tester uchopte za hrot tak, aby mikrovlnné záření mohlo volně pronikat do šroubového uzávěru, který tvoří druhý kontakt zkoušečky. Po zapnutí mikrovlnné trouby se pohybujte v okolí dvířek, kde může záření pronikat. Pokud se zde záření vyskytuje, rozsvítí se červená kontrolka.

Zjišťování střídavého napětí – bezkontaktně

Uchopte zkoušečku tak, aby se Váš prst dotýkal senzorového kontaktu na konci zkoušečky. Přibližte se dříkem na vzdálenost několika milimetrů od živé části zkoušeného zařízení. Je-li zkoušená část zařízení pod napětím, rozsvítí se červená kontrolka.

Určení polarity – kontaktně

Zkoušečkou můžete určit polaritu napětí v rozsahu 1,5–36 V. Rukou se dotkněte jednoho pólu zdroje, dříkem zkoušečky druhého pólu a prstem ruky, která drží zkoušečku se dotknete kovu na konci zkoušečky. Pokud svítí červená kontrolka, je kladný pól u dříku zkoušečky.

Zjišťování funkčnosti el. součástek a vodičů – kontaktně

Žárovka – objímku uchopte do ruky, dříkem zkoušečky se dotkněte spodního kontaktu žárovky a prstem se dotknete senzoru na zkoušečce. Pokud se kontrolka žárovky rozsvítí, je žárovka funkční.
Pojistka – postupujte stejně jako v bodě se žárovkami.
Cívky a rezistory – postup stejný jako v bodě se žárovkami.
Diody – postup při měření jako v bodě jedna, v propustném směru kontrolka svítí, v závěrném nesvítí.
Kondenzátory – postup stejný – při funkčním kondenzátoru se kontrolka rozsvítí a pomalu zhasíná.
Tranzistory: typ PNP – dotkněte se emitoru nebo kolektoru, po přiložení dříku na bázi se kontrolka rozsvítí.
Tranzistory: typ NPN – prstem se dotkněte báze, po přiložení dříku na emitor nebo kolektor se kontrolka rozsvítí.

⚠ VAROVÁNÍ

- Nepoužívejte přístroj bez horního uzávěru!
- Nezjišťujte napětí kontaktně, pokud neznáte jeho přesnou velikost!
- Zkoušečkou můžete zjišťovat pouze napětí, které je bezpečné pro dané prostředí
- S přístrojem zacházejte dle platné ČSN

Tento přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání přístroje, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití tohoto přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Je nutný dohled nad dětmi, aby se zajistilo, že si nebudou s přístrojem hrát.

Nevyhazujte elektrické spotřebiče jako netříděný komunální odpad, použijte sběrná místa tříděného odpadu. Pro aktuální informace o sběrných místech kontaktujte místní úřady. Pokud jsou elektrické spotřebiče uložené na skládkách odpadků, nebezpečné látky mohou prosakovat do podzemní vody a dostat se do potravního řetězce a poškozovat vaše zdraví.

Emos spol. s r.o. prohlašuje, že VT-110 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice. Zařízení lze volně provozovat v EU. Prohlášení o shodě lze najít na webových stránkách http://www.emos.eu/download.

SK | Skúšačka napätia VT-110

Elektronická skúšačka MS–18 je vyrobená podľa najnovšej technológie a z najlepších materiálov. S jej pomocou môžete ľahko, rýchlo a hlavne bezpečne testovať rôzne elektrické veličiny.
Pred meraním sa pozorne preštudujte návod.

Testovať možno tieto veličiny

- Napätie ~ — bezkontaktná metóda od 70–250 V AC
- Napätie = — do 250 V DC
- Polarita — 1,5 V–36 V DC
- Kontinuita vodičov — 0–50 MΩ
- Mikrovlnné žiarenie — > 5 mW/cm²

VÝMENA BATÉRIÍ

1. odskrutkujte proti smeru hodinových ručičiek hornú skrutku (kontakt)
2. ľahko narovnajte vo vnútri skúšačky drôt nad batériami
3. vymeňte batérie z nulovou kapacitou, zarovnajte pozície batérií vo vnútri skúšačky a prehnite drôt späť
4. zaskrutkujte horný kontakt v smere hodinových ručičiek

Vhodné batérie

typ: GP 392, GP 396, GP 397, GP 192; životnosť batérií min. 5 hodín prevádzky

MOŽNOSTI POUŽITIA

Skúška funkčnosti

Pred použitím skúšačky skontrolujte jej funkčnosť. Uchopte prstami kovový driek skúšačky. Prstami druhej ruky sa dotknite horného kontaktu, pokiaľ je skúšačka v poriadku rozsvieti sa červená kontrolka.

Detekcia mikrovlnného žiarenia

Skúšačku uchopte za hrot tak, aby mikrovlnné žiarenie voľne prenikalo do skrutkového uzáveru, ktorý tvorí druhý kontakt skúšačky. Po zapnutí mikrovlnnej rúry sa pohybujte v okolí dvierok kde môže žiarenie prenikať. Pokiaľ sa tu žiarenie vyskytuje rozsvieti sa červená kontrolka.

Zisťovanie striedavého napätia – bezkontaktne

Uchopte skúšačku do ruky tak, že sa Váš prst dotýka senzorového kontaktu na konci skúšačky. Priblížte sa driekom skúšačky na vzdialenosť niekoľko milimetrov k zariadeniu. V prípade že je skúšaná časť zariadenia pod napätím rozsvieti sa červená kontrolka.

Určení polarity – kontaktne

Skúšačkou môžete určiť polaritu napätia v rozsahu 1,5–36 V. Jednou rukou sa dotknite jedného pólu zdroja, driekom skúšačky druhého pólu a prstom ruky, ktorá drží skúšačku sa dotknite kovu na konci skúšačky. Pokiaľ svieti červená kontrolka, je kladný pól na drieku skúšačky.

Zisťovanie funkčnosti el. súčiastok a vodičov – kontaktne

Žiarovka – objímku uchopte do ruky, driekom skúšačky sa dotknite spodného kontaktu žiarovky a prstom sa dotknete senzoru na skúšačke. Pokiaľ sa kontrolka žiarovky rozsvieti, je žiarovka funkčná.
Poistka – postupujte rovnako ako pri žiarovke.
Cievky a odpory – postupujte rovnako ako pri žiarovke.
Diódy – postupujte pri meraní ako v bode jedna, v priepustnom smere kontrolka svieti, v nepriepustnom nesvieti.
Kondenzátory – postup rovnaký - pri funkčnom kondenzátore sa kontrolka rozsvieti a pomaly zhasína.
Tranzistory: typ PNP – prstom sa dotknite emitoru, alebo kolektora, po priložení drieku na bázu sa rozsvieti kontrolka.
Tranzistory: typ NPN – dotknite sa bázy, po priložení drieku na emitor, alebo kolektor sa kontrolka rozsvieti.

⚠ VAROVANIE

- nikdy nepoužívajte prístroj bez horného uzáveru!
- nezisťujte napätie kontaktne, pokiaľ nepoznáte jeho presnú veľkosť!
- skúšačkou môžete zisťovať len napätie, ktoré je bezpečné pre dané prostredie
- s prístrojom zaobchádzajte podľa platnej normy

Tento prístroj nie je určený pre používanie osobami (vrátane deti), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní prístroja, pokiaľ na ne nebude dohliadané alebo pokiaľ neboli inštruované ohľadne použitia tohto prístroja osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Je nutný dohľad nad deťmi, aby sa zaistilo, že sa nebudú s prístrojom hrať.

Nevyhadzujte elektrické spotrebiče ako netriedený komunálny odpad, použite zberné miesta triedeného odpadu. Pre aktuálne informácie o zberných miestach kontaktujte miestne úrady. Pokiaľ sú elektrické spotrebiče uložené na skládkach odpadkov, nebezpečné látky môžu presakovať do podzemnej vody a dostať sa do potravinového reťazca a poškodzovať vaše zdravie.

EMOS spol. s r.o. prehlasuje, že VT-110 je v zhode so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými ustanoveniami smernice. Zariadenie je možné voľne prevádzkovať v EÚ. Prehlásenie o zhode možno nájsť na webových stránkach http://www.emos.eu/download.

PL | Tester napięcia VT-110

Próbnik elektroniczny VT-110 jest wykonany z najlepszych materiałów zgodnie z najnowocześniejszą technologią. Z jego pomocą możecie łatwo, szybko a przede wszystkim bezpiecznie sprawdzać różne wielkości elektryczne.
Przed próbami prosimy starannie przeczytać tę instrukcję.

Można sprawdzać następujące wielkości

- Napięcie przemienne — metodą bezkontaktową od 70–250 V AC
- Napięcie stałe — do 250 V DC
- Polaryzację — 1,5 do 36 V DC
- Ciągłość obwodu — 0–50 MΩ
- Promieniowanie mikrofalowe — >5mW/cm²

WYMIANA BATERII

1. odkręcamy w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara górną śrubę stykową
2. lekko wyrównujemy wewnątrz próbnika przewód nad bateriami
3. wymieniamy zużyte baterie
4. wyrównujemy baterie wewnątrz próbnika i ponownie zaginamy przewód
5. zakręcamy górną śrubę stykową zgodnie z ruchem wskazówek zegara

Odpowiednie baterie

typ: GP 392, GP 396, GP 397, GP 192; żywotność baterii – minimum 5 godzin pracy

MOŻLIWOŚCI ZASTOSOWANIA

Próba działania

Przed zastosowaniem próbnika sprawdzamy jego działanie w następujący sposób: chwytamy palcami za metalową część obudowy próbnika a palcami drugiej ręki dotykamy górnego styku. Jeżeli próbnik działa poprawnie, to zapali się czerwana lampka kontrolna.

Detekcja promieniowania mikrofalowego

Tester trzymamy za grot tak, żeby promieniowanie mikrofalowe mogło swobodnie przenikać do nagwintowanej końcówki, która tworzy drugi styk próbnika. Po załączeniu kuchenki mikrofalowej poruszamy się w okolicy drzwiczek, gdzie promieniowanie mikrofalowe może przenikać. Jeżeli występuje tu promieniowanie mikrofalowe, czerwona lampka kontrolna zapali się.

Bezstykowe sprawdzanie obecności napięcia przemiennego

Próbnik przytrzymujemy w dłoni tak, żeby nasz palec dotykał do styku kontrolnego na końcu próbnika. Teraz zbliżamy korpus próbnika na odległość kilku milimetrów od sprawdzanej części urządzenia, która może pozostawać pod napięciem. Jeżeli tak jest, zapali się czerwona lampka kontrolna.

Stykowe sprawdzanie polaryzacji

Próbnik nadaje się do sprawdzania polaryzacji w przedziale 1,5 do 36 V. Jedną ręką dotykamy do jednego bieguna źródła a korpusem próbnika do drugiego. Jedocześnie palcem ręki, którą trzymamy próbnik dotykamy do metalowego styku na końcu próbnika. Jeżeli lampka kontrola zaświeci się, to biegun dodatni znajduje się na obudowie próbnika.

Stykowe sprawdzanie poprawności działania elementów elektronicznych i ciągłości przewodów

Żarówka – trzonek trzymamy w ręce, obudową próbnika dotykamy do dolnego styku żarówki a palcem dotykamy śruby stykowej próbnika. Jeżeli lampka kontrolna zaświeci się, to żarówka jest sprawna.
Bezpiecznik – postępuje się tak samo jak z żarówkami.
Cewki i rezystory - postępuje się tak samo jak z żarówkami.
Diody – przy pomiarze postępuje się jak wyżej, w kierunku przewodzenia lampka kontrolna świeci, w kierunku zaporowym diody nie świeci.
Kondensatory – postępowanie podobne – przy sprawnym kondensatorze lampka kontrolna zapala się i pomału gaśnie.
Tranzystory typu PNP – palcem dotykamy emitora lub kolektora, a po dotknięciu korpusu próbnika do bazy lampka kontrolna powinna zaświecić.
Tranzystory typu NPN – palcem dotykamy do bazy, a po dotknięciu korpusu próbnika do emitora lub kolektora lampka kontrolna powinna zaświecić.

⚠ UWAGI

- nigdy nie wolno używać przyrządu bez górnej pokrywy!
- nigdy nie dotykajcie próbnikiem do punktu, w którym nie znacie wielkości napięcia, w celu jego sprawdzenia!
- próbnikiem można sprawdzać tylko takie napięcie, które jest bezpieczne w warunkach danego pomieszczenia.
- przyrządem posługujemy się przestrzegając postanowień obowiązujących norm.

Tego urządzenia nie mogą obsługiwać osoby (łącznie z dziećmi), których predyspozycje fizyczne, umysłowe albo mentalne oraz brak wiedzy i doświadczenia nie pozwalają na bezpieczne korzystanie z urządzenia, jeżeli nie są one pod nadzorem lub nie zostały poinstruowane w zakresie korzystania z tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Należy dopilnować, żeby dzieci nie bawiły się tym urządzeniem.

Zgodnie z przepisami Ustawy o ZSEiE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. W sprzęcie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Emos spol. s r.o. oświadcza, że wyrób VT-110 jest zgodny z wymaganiami podstawowymi i innymi, właściwymi postanowieniami dyrektywy. Urządzenie można bez ograniczeń użytkować w UE. Deklaracja zgodności znajduje się na stronach internetowych http://www.emos.eu/download.

HU | Feszültségvizsgáló VT-110

Elektronikus mérő műszer VT-110 a legmodernab technológia szerint van gyártva.

Tesztelés

- AC Feszültség: — Érintés nélküli módszer 70–250 V AC
- DC Feszültség: — 250 V DC
- Polaritás: — 1,5 V–36 V DC
- Vezetékek kontinuita: — 0–50 MΩ
- Mikrohullám sugárzás: — > 5 mW/cm²

ELEM CSERE

1. Á készülék felső részén lévő kontaktust csavarhúzó segítségével távolítjuk el.
2. cseréljük ki a lemerült elemeket
3. elem cserénél ügyeljük az elemek helyes polaritására
4. csavarhúzó segítségével szereljük vissza a készülék felső kontaktusát

MEGFELELŐ ELEMEK

Tipus : GP 392, GP 396, GP 397, GP 192; Elemek élettartalma : min. 5 óra folyamatos használata

Használati lehetőségek

Működőképesség meggyőződése:

Használat előtt meg kell győződni a működőképességről úgy, hogy egyik kézzel megfogjuk a készülék fém hegyét és a másik kézzel a készüléken található fém kontaktusát. A készülék hibátlan működése esetén a piros kijelző világít.

Mikrohullám sugárzás érzékelése:

A kémlelőt a fém hegyénél fogjuk meg és mozgatjuk a bekapcsolt mikróhullám sütő közvetlen környékében .A sugárzást a piros kijelző világítása jelzi.

A feszültség jelenlétének érzékelése -érintéssel:

Fogjuk meg a készüléket úgy, hogy újjával érintkezze a készülék felső részén található kontaktus- hoz. A készülék fém hegyével közelítsük meg a mért vezetéket. A feszültség jelenlétét a piros kijelző jelzi.

A polaritás érzékelése-érintezési modal:

A készülék segítségével meghatározhatjuk a polaritást 1,5–36 V-ig.Kézzel érintsuk meg a mért készüléknél az egyik pólusát, a mérőkészülék fém (hegyes) részével a mért készülék másik pólusát és egyben égy újjal érintkezzünk a mérőműszer végén található fém-hez.Pirosl LED világítása jelzi, hogy a + pólus a mérőműszer fém hegyénél található.

Készülékek működésképességük érzékelése:vezetékek-érintés moddal

Izzó - menetnél fogjuk kézbe az izzót és a kémlelő fém hegyével érintsük az izzón található alsó kontaktusát és újjával a kémlelő szenzorát. Ha a kijelző pirossan világít az izzó hibátlan.
Bisztosíték - Mérést ugyanúgy végezzük el mind az izzónál.
Tekercs és rezistorok - Mérést ugyanúgy végezzük el mind az izzónál
Diodák - Mérést ugyanúgy végezzük el mind az izzónál , átmeneti irányban kijelző világít,a végzőnél nem világít.
Kondenzátorok - Méres elvégzése ugyanaz.Hibátlan kondenzátornál a kijelző világít, és lassan elalszik.
Tranzisztorok: (PNP-tipus): Ujjával érintse meg a emitort, vagy a kolektort, kémlelő érintkezését az bázissal a kijelző világítása jelzi.
Tranzisztorok (NPN-tipus): Ujjával érintse meg a bázist, kémlelő érintkezését a emitorral vagy a kolektorral a kijelző világítása jelzi.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Felső burkolat nélkül a készülék használata tilos !
- A feszültségkémlelőt legfeljebb 240V névleges feszültségű hálózatban szabad használni!
- Használat előtt meg kell győződni a működőképességről pl.egy hibátlan dugaszolóaljzatnál.

A készüléket ne használják csökkent fizikai, szellemi vagy érzéks-zervi képességekkel, ill. korlátozott tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket is), amennyiben nincs mellettük szakszerű felügyelet, ill. nem kaptak a készülék kezelésére vonatkozó útmutatásokat a biztonságukért felelős személytől. A gyerekeknek felügyelet alatt kell lenniük annak biztosítása érdekében, hogy nem fognak a berendezéssel játszani.

Az elektromos készülékeket ne dobja a vegyes háztartási hulladék közé, használja a szelektív hulladékgyűjtő helyeket. A gyűjtőhelyekre vonatkozó aktuális információkért forduljon a helyi hivatalokhoz. Ha az elektromos készülékek a hulladéktárolókba kerülnek, veszélyes anyagok szivároghatnak a talajvízbe, melyek így bejuthatnak a táplálékláncba és veszélyeztethetik az Ön egészségét és kényelmét.

Az Emos spol s.r.o. kijelenti, hogy az VT-110 megfelel az irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. A készülék az EU teljes területén használható. A megfelelőségi nyilatkozat letölthető az alábbi honlapról: http://www.emos.eu/download.

SI | Elektronski preizkušavalec VT-110

Elektronski preizkuševalec VT-110 je proizveden v skladu z najsodobnejšimi tehnologijami in iz najboljših materialov. Z njegovo pomočjo lahko enostavno, hitro, predvsem pa varno testirate različne elektronske veličine.
Pred merjenjem skrbno preberite navodila

Lahko testirate naslednje veličine

- Napetost ~ — brezkontaktna metoda od 70 do 250 V AC
- Napetost = — do 250 V DC
- Polarnost — 1,5 V–36 V DC
- Kontinuiteta vodnikov — 0–50 MΩ
- Mikrovalovno sevanje — > 5 mW/cm²

ZAMENJAVA BATERIJ

1. zgornji vijak (kontakt) odvijte proti smeri urnega kazalca
2. žico nad baterijami znotraj preizkuševalca zmerno izravnajte
3. zamenjajte izpraznjene baterije
4. uredite lego baterij znotraj preizkuševalca in žico upognite nazaj
5. zgornji kontakt privijte v smeri urinega kazalca

PRIMERNE BATERIJE

tip: GP 392, GP 396, GP 397, GP 192; življenjska doba baterij: najm. 5 ur delovanja

MOŽNOSTI UPORABE

Preizkus delovanja

Pred uporabo preizkuševalca preverite njegovo delovanje, in sicer tako, da s prsti primete kovinsko telo preizkuševalca in se s prstom druge roke dotaknete zgornjega kontakta. Če preizkuševalec deluje, se prižge rdeča kontrolna lučka.

Detekcija mikrovalovnega sevanja

Tester primite za konico tako, da mikrovalovno sevanje lahko nemoteno prihaja v navojno zapiralo, kjer je drugi kontakt preizkuševalca. Po vklopu mikrovalovne pečice približajte konico preikuševalca v bližino vrat pečice, kjer sevanje lahko prodira. Če je sevanje prisotno, se prižge rdeča kontrolna lučka.

Ugotavljanje izmenične napetosti – brezkontaktno

Preizkuševalec primite v roko tako, da se vaš prst dotika kontakta s senzorjem na koncu preizkuševalca. S telesom preizkuševalca se približajte v razdaljo nekaj milimetrov od naprave. Če je preizkušani del naprave pod napetostjo, se prižge rdeča kontrolna lučka.

Določanje polarnosti – kontaktno

S preizkuševalcem lahko določite polarnost napetosti v obsegu 1,5–36 V. Z eno roko se dotaknite enega pola vira, s telesom preizkuševalca pa drugega pola. S prstom roke, ki je prijela preizkuševalec, se dotaknite kovine na koncu preizkuševalca. Če sveti rdeča kontrolna lučka, je pozitivni pol pri telesu preizkuševalca.

Ugotavljanje funkcije el. sestavnih delov in vodnikov – kontaktno

Žarnica – navoj žarnice primite v roko, s telesom preizkuševalca se dotaknite spodnjega kontakta žarnice, s prstom pa se dotaknite senzorja na preizkuševalcu. Če se kontrolna lučka žarnice prižge, je žarnica v redu.
Varovalka – velja enak postopek kot pri žarnici.
Tuljave in upori – velja enak postopek kot pri žarnici.
Diode – velja enak postopek kot pri žarnici, v prepustni smeri kontrolna lučka sveti, v zaporni ne sveti.
Kondenzatorji – velja enak postopek – če je kondenzator v redu, se kontrolna lučka prižge in počasi ugaša.
Tranzistorji: (tip PNP) – s prstom se dotaknite emitorja ali kolektorja, po kontaktu telesa preizkuševalca z bazo se prižge kontrolna lučka.
Tranzistorji: (tip NPN) – s prstom se dotaknite baze, po kontaktu telesa preizkuševalca z emitorjem ali konektorjem se prižge kontrolna lučka.

⚠ OPOZORILO

- aparata nikoli ne uporabljajte brez zgornjega zapirala!
- s preizkuševalcem nikoli kontaktno ne preizkušajte napetosti, če ne poznate njene natančne vrednosti!
- s preizkuševalcem lahko ugotavljate samo napetost, ki je varna za pripadajoče okolje
- z aparatom rokujte v skladu z veljavno normo

Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno otrok), ki jih fizična, čutna ali mentalna nesposobnost ali pomanjkanje izkušenj, in znanj ovirajo pri varni uporabi naprave, če pri tem ne bodo nadzorovane, ali če jih o uporabi naprave ni poučila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Nujen je nadzor nad otroki, da bo zagotovljeno, da se ne bodo z napravo igrali.

Električnih naprav ne odlagajte med mešane komunalne odpadke, uporabljajte zbirna mesta ločenih odpadkov. Za aktualne informacije o zbirnih mestih se obrnite na krajevne urade. Če so električne naprave odložene na odlagališčih odpadkov, lahko nevarne snovi pronicajo v podtalnico, pridejo v prehransko verigo in škodijo vašemu zdravju.

Opozorilo

- Proizvajalec si pridržuje pravico do spremembe tehničnih parametrov izdelka.
- Proizvajalec in dobavitelj ne neseta odgovornosti za nekorektno delovanje na mestu, kjer se pojavljajo motnje.
- Izdelek ni namenjen za zdravniške in komercialne namene.
- Izdelek vsebuje drobne dele, zato ga hranite izven dosega otrok.
- Noben del teh navodil ne sme biti reproducirana brez pisnega dovoljenja proizvajalca.

Emos spol.s r.o. izjavlja, da sta VT-110 v skladu z osnovnimi zahtevami in drugimi z njimi povezanimi določbami direktive. Naprava se lahko prosto uporablja v EU. Izjava o skladnosti je del navodil ali pa jo lahko najdete na spletnih straneh http://www.emos.eu/download.

RS|HR|BA|ME | Ispitivač napona VT-110

Elektronski ispitivač VT-110 proizveden je prema najnovijim tehnologijama i od najboljih materijala S njihovom pomoći možete jednostavno, brzo i uglavnom sigurno testirati razne električne veličine. Prije mjerenje pažljivo pročitajte naputak

Testirati se mogu ove veličine

- Napon ~ bezkontaktna metoda od 70–250 V AC
- Napon = do 250 V DC
- Polaritet 1,5 V–36 V DC
- Kontinuitet vodiča 0–50 MΩ
- Mikrovalno zračenje > 5 mW/cm^2

IZMJENA BATERIJA

1. u smjeru kretanja kazaljki na satu odvrnite gornji vijak (kontakt)
2. malo poravnajte unutar ispitivača žicu iznad baterija
3. zamijenite prazne baterije, poravnajte pozicije baterija unutar ispitivača i prebacite žicu nazad
4. pritegnite gornji kontakt u smjeru kretanja kazaljki na satu

Prikladne baterije

tip GP 392, GP 396, GP 397, GP 192; trajnost baterija min. 5 radnih sati

MOGUĆNOSTI UPORABE

Ispitivanje funkcionalnosti

Prije uporabe ispitivača prekontrolirajte njenu funkcionalnost. Uhvatite za metalni držač ispitivača i prstima druge ruke dirnite za gornji kontakt. Ukoliko je ispitivač u redu, upali se crvena kontrolna lampica.

Detekcija mikrovalnog zračenja

Ispitivač uhvatite za vrh tako, da mikrovalno zračenje može slobodno prolaziti u vijčani spoj koji pravi drugi kontakt ispitivača. Nakon uključenja mikrovalne pećnice krečite se u blizini vrata gdje zračenje može izlaziti. Ukoliko se zračenje ovdje pojavljuje, upali se crvena kontrolna lampica.

Otkrivanje izmjeničnog napona – bezkontaktno

Uhvatite za ispitivač tako, da se Vaš prst dodiruje senzorskog kontakta na kraju ispitivača. Približite se špicom na udaljenost od nekoliko milimetara od pozitivnog dijela ispitivanog uređaja. Kada je ispitivani dio pod naponom, upali se crvena kontrolna lampica.

Određivanje polariteta – kontaktno

Ispitivačem možete odrediti polaritet napona u opsegu 1,5–36 V. Rukom dirnite za jedan pol izvora, špicom ispitivača za drugi pol te prstom ruke koja ispitivač drži dodirnite za metalni dio na kraju ispitivača. Kada je upaljena crvena kontrolna lampica, pozitivni pol je u držaču ispitivača.

Utvrđivanje funkcionalnosti el. dijelova i vodiča – kontaktno

Žarulja – obujmicu uhvatite u ruku, špicom ispitivača dirnite za donji kontakt žarulje i prstom dirnite za senzor na ispitivaču. Kada se kontrolna lampica ispitivača upali, žarulja je funkcionalna.
Osigurač – isti način kao u točki s žaruljama.
Kablovi i rezistori (otpornici) – postupak je isti kao u točki s žaruljama.
Diode – postupak pri mjerenje kao u točki broj jedan, u smjeru naprijed kontrolna lampica je upaljena, prema nazad nije upaljena.
Kondenzatori – postupak isti – kada je kondenzator funkcionalan kontrolna lampica se upali i polako ugasi.
Tranzistori: tip PNP – dodirnite za emitor ili kolektor, nakon stavljanja držača na osnovu kontrolna lampica se upali.
Tranzistori: tip NPN – prstom dirnite za osnovu, nakon stavljanja držača na na emitor ili kolektor kontrolna lampica se upali.

⚠ UPOZORENJE

- Ne koristite aparat bez gornjeg pokrova!
- Ne mjerite napon kontaktno, ukoliko niste upoznati s njegovom točnom veličinom!
- Ispitivačem možete mjeriti samo napon koji je siguran za određenu sredinu.
- S aparatom radite prema važećoj ČSN

Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključivo djecu), kod kojih tjelesna, čulna ili mentalna nesposobnost ili nedostatak iskustva i znanja sprječava sigurno korištenje uređaja, ukoliko nisu pod nadzorom ili ako nisu dobili upute u svezi uporabe istog uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Neophodan je nadzor djece, kako bi se osiguralo da se s uređajem ne igraju.

Ne bacajte električne uređaje kao nerazvrstani komunalni otpad, koristite centre za sakupljanje razvrstanog otpada. Za aktualne informacije o centrima za sakupljanje otpada kontaktirajte lokalne vlasti. Ako se električni uređaji odlože na deponije otpada, opasne materije mogu prodrijeti u podzemne vode i ući u lanac ishrane i oštetiti vaše zdravlje.

Emos spol s.r.o. izjavljuje da su uređaj VT-110 sukladni osnovnim zahtjevima i ostalim važećim odredbama Direktive. Upotreba uređaja dopuštena je u zemljama članicama EU. Izjava o sukladnosti nalazi se na adresi http://www.emos.eu/download.

DE | Spannungsprüfer VT-110

Das elektronische Prüfgerät VT-110 wird nach neuester Technologie und aus besten Materialien hergestellt. Mit seiner Hilfe können Sie einfach, schnell und vor allem sicher verschiedene elektrische Größen prüfen.
Vor dem Messen bitte aufmerksam die Anleitung durchlesen.

Es können diese Größen geprüft werden

- Spannung ~ kontaktfreie Methode von 70–250 V AC
- Spannung = bis 250 V DC
- Polarität 1,5 V–36 V DC
- Kontinuität der Leiter 0–50 MΩ
- Mikrowellenstrahlung > 5 mW/cm^2

BATTERIEWECHSEL

1. Entgegen dem Uhrzeigersinn die obere Schraube herausschrauben (Kontakt).
2. Leicht den Draht über der Batterie ausrichten.
3. Die leere Batterie herausnehmen.
4. Die Batterie richtig einlegen und den Draht zurück biegen.
5. Den oberen Kontakt im Uhrzeigersinn aufschrauben.

Geeignete Batterie

Typ: GP 392, GP 396, GP 397, GP 192; Lebensdauer der Batterie mindestens 5 Betriebsstunden

ANWENDUNGSBEREICH

Funktionsprüfung

Vor Benutzung des Prüfgeräts seine Funktion kontrollieren. Den Metallbolzen des Geräts anfassen und mit den Fingern der anderen Hand den oberen Kontakt berühren. Wenn das Gerät in Ordnung ist, leuchtet die rote Kontrolllampe auf.

Mikrowellendetektion

Den Tester so am Bolzen fassen, dass die Mikrowellenstrahlung frei in den Schraubverschluss, den zweiten Kontakt des Prüfgeräts, eindringen kann. Nach Einschalten des Mikrowellengeräts in Türnähe, wo die Strahlung durchdringen kann, bewegen. Wenn hier Strahlung auftritt, leuchtet die rote Kontrolllampe auf.

Ermittlung von Wechselspannung - kontaktfrei

Das Gerät so fassen, dass ein Finger den Sensorkontakt am Ende des Prüfgeräts berührt. Mit dem Bolzen auf einige Millimeter den leitenden Teilen der geprüften Einrichtung nähern. Wenn der geprüfte Teil unter Spannung steht, leuchtet die rote Kontrolllampe auf.

Bestimmung der Polarität - über Kontakt

Mit dem Gerät kann die Spannungspolarität im Bereich von 1,5–36 V ermittelt werden. Mit der Hand einen Pol der Quelle berühren, mit dem Bolzen des Prüfgeräts den anderen Pol und mit einem Finger der Hand, in der das Gerät gehalten wird, das Metall am Ende des Geräts berühren. Wenn die rote Kontrolllampe leuchtet, befindet sich der positive Pol am Bolzen des Prüfgeräts.

Funktionsbestimmung elektrischer Teile und Leiter - über Kontakt

Glühbirne - die Fassung in die Hand nehmen, mit dem Bolzen des Geräts den unteren Kontakt der Glühbirne berühren, mit dem Finger den Sensor am Prüfgerät. Falls die Kontrolllampe der Glühbirne aufleuchtet, ist die Glühbirne in Ordnung.
Sicherung - wie bei der Glühbirnenprüfung vorgehen.
Spulen und Resistoren - wie bei der Glühbirnenprüfung vorgehen.
Dioden - Vorgehen beim Messen wie in Punkt eins, in durchlässiger Richtung leuchtet die Kontrolllampe, in entgegengesetzter nicht.
Kondensatoren - Vorgehen gleich - bei funktionierendem Kondensator erleuchtet die Kontrolllampe und erlöscht langsam.
Transistoren: Typ PNP - mit dem Finger den Emitter oder Kollektor berühren, nach Anlegen des Bolzens an die Basis erleuchtet die Kontrolllampe.
Transistoren: Typ NPN - mit dem Finger die Basis berühren, nach Anlegen des Bolzens an den Emitter oder Kollektor erleuchtet die Kontrolllampe.

⚠ WARNUNG

- Das Gerät niemals ohne obere Abdeckung benutzen!
- Niemals die Spannung über Kontakt ermitteln, wenn Sie nicht die genaue Größe kennen!
- Mit dem Prüfgerät kann nur eine Spannung ermittelt werden, die in der gegebenen Umgebung sicher ist.
- Mit dem Gerät nach gültiger Norm umgehen.

Das Gerät ist nicht Personen (einschl. Kindern) bestimmt, deren physische, geistige oder mentale Unfähigkeit oder unzureichen-de Erfahrungen oder Kenntnisse an dessen sicheren Benutzung hindern, falls sie nicht beaufsichtigt werden oder sie nicht von einer für die Sicherheit verantwortlichen Person belehrt wurden. Kinder müssen so beaufsichtigt werden, dass sie nicht mit dem Gerät spielen können.

Die Elektroverbraucher nicht als unsortierter Kommunalabfall entsorgen, Sammelstellen für sortierten Abfall bzw. Müll benutzen. Setzen Sie sich wegen aktuellen Informationen über die jeweiligen Sammelstellen mit örtlichen Behörden in Verbindung. Wenn Elektroverbraucher auf üblichen Mülldeponien gelagert werden, können Gefahrstoffe ins Grundwasser einsickern und in den Lebensmittelumlauf gelangen, Ihre Gesundheit beschädigen und Ihre Gemütlichkeit verderben.

Die Firma Emos spol. s.r.o erklärt, dass VT-110 mit den Grundanforderungen und den weiteren dazugehörigen Bestimmungen der EU-Richtlinie konform ist. Das Gerät kann innerhalb der EU frei betrieben werden. Die Konformitätserklärung finden Sie auf folgender Webseite: http://www.emos.eu/download.

UA | Тестер напруги VT-110

Електронний тестер "VT-110" виготовлений відповідно до найновіших технологій та з найкращих матеріалів. За його допомогою Ви можете легко, швидко та, головне, безпечно виміряти різноманітні електричні величини.
Перед вимірюванням уважно вивчіть інструкцію.

Можна вимірювати такі величини

- Напруга ~ безконтактний метод від 70 В до 250 В змінного струму
- Напруга = до 250 В постійного струму
- Полярність 1,5 В – 36 В постійного струму
- Безперервність провідників 0–50 MΩ
- Мікрохвильове випромінювання > 5 мВт/см^2

ЗАМІНА БАТАРЕЙОК

1. Відкрутіть верхній гвинт (контакт) у напрямі, протилежному годинниковій стрілці.
2. Злегка випряміть провід над батарейками всередині тестера.
3. Виймість розряджені батарейки.
4. Виправте позиції батарейок всередині тестера та перегніть назад провід.
5. Загвинтіть верхній контакт у напрямі за годинниковою стрілкою.

Придатні батарейки

Тип: GP 392, GP 396, GP 397, GP 192; строк роботи батарейок - мін. 5 годин експлуатації

МОЖЛИВОСТІ ВИКОРИСТАННЯ

Перевірка функціональності

Перед використанням тестера перевірте його функціональність. Візьміть металевий стержень тестера та пальцями другої руки доторкніться до верхнього контакту. Якщо тестер в порядку, тоді засвітиться червона індикаторна лампочка.

Детектування мікрохвильового випромінювання

Візьміть тестер за вістря таким чином, щоб мікрохвильове випромінювання могло вільно проникати у гвинтову пробку, яка створює другий контакт тестера. Після включення мікрохвильовки рухайтесь близько дверцят, де може проникати випромінювання. Якщо відбувається випромінювання, тоді засвітиться червона індикаторна лампочка.

З'ясування змінної напруги – безконтактний спосіб

Візьміть тестер таким чином, щоб Ваш палець торкався сенсорного контакту на кінці тестера. Стержнем наблизьтесь на відстань кількох міліметрів від струмопровідної частини випробовуваного пристрою. У випадку, якщо частина пристрою, що випробовується, під напругою, тоді засвітиться червона індикаторна лампочка.

Визначення полярності – контактний спосіб

Тестером Ви можете визначити полярність напруги у межах 1,5 В – 36 В. Доторкніться рукою до одного полюсу джерела, стержнем тестера – іншого полюсу, а пальцем руки, яка тримає тестер доторкніться до металу на кінці тестера. Якщо світиться червона індикаторна лампочка, тоді позитивний полюс знаходиться біля стержня тестера.

З'ясування функціональності електричних деталей та провідників – контактний спосіб

Лампочка – візьміть патрон у руки, стержнем тестера доторкніться до нижнього контакту лампочки та пальцем доторкніться до сенсора на тестері. Якщо індикаторна лампочка засвітиться, тоді лампочка функціонує.
Запобіжник – дійте так само, як у пункті з лампочками.
Котушки та резистори – порядок дій такий самий, як у пункті з лампочками.
Діоди – порядок дій при вимірюванні, як у першому пункті, у пропускному напрямі індикаторна лампочка засвітиться, у закритому – не засвітиться.
Конденсатори – порядок дій такий самий – якщо конденсатор функціонує, тоді індикаторна лампочка засвітиться та повільно згасатиме.
Транзистори: тип PNP – пальцем доторкніться до емітера або колектора, після прикладення стержня до бази засвітиться індикаторна лампочка.
Транзистори: тип NPN – пальцем доторкніться до бази, після прикладення стержня до емітера або колектора засвітиться індикаторна лампочка.

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Ніколи не користуйтеся пристроєм без верхньої пробки!
- Ніколи не з'ясовуйте напругу контактним способом, якщо Ви не знаєте її точну величину!
- Тестером Ви можете з'ясовувати тільки напругу, яка є безпечною для даного середовища.
- Поводьтеся пристроєм згідно з діючими нормами.

Цей пристрій не призначений для користування особам (включно дітей), для котрих фізична, почуттєва чи розумова нездібність, чи не достаток досвіду та знань забороняє ним безпечно користуватися, якщо така особа не буде під доглядом, чи якщо не була проведена для неї інструктаж відносно користування споживачем відповідною особою, котра відповідає за її безпечність. Необхідно дивитися за дітьми та забезпечити, щоб з пристроєм не гралися.

Не викидуйте електричні пристрої як несортовані комунальні відходи, користуйтесь місцями збору комунальних відходів. За актуальною інформацією про місця збору звертайтесь до установ за місцем проживання. Якщо електричні пристрої розміщені на місцях з відходами, то небезпечні речовини можуть проникати до підземних вод і дістатись до харчового обігу та пошкоджувати ваше здоров'я.

ТОВ «Emos spol.» повідомляє, що VT-110 відповідає основним вимогам та іншим відповідним положенням Директиви. Пристроєм можливо користуватися в ЄС. Декларація відповідності являється частиной інструкції для користування або можливо її знайти на веб-сайті http://www.emos.eu/download.

RO | Tester tensiune VT-110

Testerul electronic VT-110 este fabricat conform celei mai noi tehnologii şi din cele mai bune materiale. Cu ajutorul lui puteţi testa cu uşurinţă, rapid şi în primul rând în siguranţă diferite mărimi electrice.
Înainte de măsurare citiţi cu atenţie instrucţiunile.

Puteţi testa următoarele mărimi

- Tensiunea ~ metoda fără contact de la 70–250 V AC
- Tensiunea = la 250 V DC
- Polaritatea 1,5 V–36 V DC
- Continuitatea conductorilor 0–50 MΩ
- Radiaţii cu microunde > 5 mW/cm^2

ÎNLOCUIREA BATERIILOR

1. Deşurubaţi contra sensului acelor de ceasornic şurubul superior (contactul).
2. Îndreptaţi uşor sârma de deasupra bateriilor din interiorul aparatului.
3. Înlocuiţi bateriile descărcate.
4. Ajustaţi poziţia bateriilor în interiorul aparatului şi înapoiaţi sârma.
5. Înşurubaţi contactul superior în sensul acelor de ceasornic.

Baterii indicate

Tipul: GP 392, GP 396, GP 397, GP 192; fiabilitatea min. a bateriilor 5 ore de funcţionare

POSIBILITĂŢI DE UTILIZARE

Controlul fucţionalităţii

Înainte de utilizarea testerului controlaţi funcţionalitatea acestuia. Apucaţi pivotul de metal al testerului şi cu degetele celeilalte mâini atingeţi contactul superior. Dacă aparatul este în regulă, se aprinde indicatorul roşu.

Detectarea radiaţiilor de microunde

Apucaţi testerul de vârf astfel, ca microundele să potă pătrunde liber în închizătorul elicoidal, care reprezintă al doilea contact al aparatului. După pornirea cuptorului cu microunde deplasaţi-vă în jurul uşii, pe unde ar putea să pătrundă radiaţiile. Dacă apar radiaţii, se aprinde indicatorul roşu.

Detectarea tensiuniii alternative – fără contact

Apucaţi testerul astfel, ca degetul dvs. să atingă contactul senzor la capătul testerului. Apropiaţi pivotul la o distanţă de câţiva milimetri de partea neizolatză a echipamentului măsurat. Dacă segmentul controlat al echipamentului este sub tensiune, se aprinde indicatorul roşu.

Stabilirea polarităţii – prin contact

Cu ajutorul testerului de control puteţi stabili polaritatea tensiunii în intervalul 1,5–36 V. Apucaţi cu mâna unul din polii sursei, cu pivotul testerului atingeţi celălalt pol şi cu degetele mâinii cu care ţineţi testerul atingeţi metalul la capătul testerului. Dacă se prinde indicatorul roşu, polul pozitiv este la pivotul testerului.

Controlul funcţionalităţii pieselor el. şi a conductorilor – prin contact

Becul – apucaţi dulia în mână, cu pivotul testerului atingeţi contactul inferior al becului şi cu degetul atingeţi senzorul de pe tester. Dacă se aprinde indicatorul, becul este în regulă.
Siguranţa – procedaţi la fel ca în cazul becului.
Bobine şi rezistoare – procedaţi la fel ca în cazul becului.
Diode – la măsurare procedeul este asemănător ca la punctul unu, în sensul admis indicatorul luminează, în sens nepermis nu luminează.
Condensatoare – procedeul este identic – la condensator în regulă indicatorul se aprinde şi se stinge treptat.
Tranzistoare: tip PNP – atingeţi cu degetul emiţătorul sau colectorul, după alăturarea pivotului la bază indicatorul se aprinde.
Tranzistoare: tip NPN – atingeţi baza cu degetul, după alăturarea pivotului la emiţător sau colector se aprinde indicatorul.

⚠ AVERTIZARE

- Nu folosiţi în nici un caz aparatul fără capacul superior!
- Nu controlaţi în nici un caz tensiunea prin contact, dacă nu cunoaşteţi mărimea exactă a acesteia!
- Cu aparat puteţi testa doar tensiunea care nu reprezintă pericol pentru mediul dat.
- Folosiţi aparatul conform normelor în vigoare.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) a căror capacitate fizică, senzorială sau mentală, ori experi-enţa şi cunoştinţele insuficiente împiedică utilizarea aparatului în siguranţă, dacă nu vor fisupravegheate sau dacă nu au fost instruite privind utilizarea aparatului de către persoana responsabilă de securitatea acestora. Trebuie asigurată supravegherea copiilor, pentru a se împiedica joaca lor cu acest aparat.

Nu aruncaţi consumatorii electrici la deşeuri comunale nesortate, folosiţi bazele de recepţie a deşeurilor sortate. Pentru informaţii actuale privind bazele de recepţie contactaţi organele locale. Dacă consumatorii electrici sunt depozitaţi la stocuri de deşeuri comunale, substanţele periculoase se pot infi ltra în apele subterane şi pot să ajungă în lanţul alimentar, periclitând sănătatea şi confortul dumneavoastră.

Emos soc. cu r.l. declară, că VT-110 este în conformitate cu cerinţele de bază şi alte prevederi corespunzătoare ale directivei. Aparatul poate fi utilizat liber în UE. Declaraţia de conformitate sau se poate găsi pe paginile http://www.emos.eu/download.

LT | Įtampos testeris VT-110

Sveikiname įsigijus naujos kartos elektroninį testerį VT-110. Juo saugiai, greitai ir tiksliai galima patikrinti daug elektrinių dydžių.
Prieš naudojimą atidžiai perskaitykite instrukciją.

Tikrinami dydžiai

- Kintamosios įtampos tikrinimas bekontaktis būdas 70–250 ~V
- Nuolatinės įtampos tikrinimas iki 250 V DC
- Poliarumo tikrinimas 1,5 V–36 V DC
- Nepertraukiamumo tikrinimas 0–50 MΩ
- Mikrobangų spinduliavimo tikrinimas > 5 mW/cm^2

BATERIJŲ KEITIMAS

1. Prieš laikrodžio rodyklę atsukite viršutinį dangtelį (kontaktą).
2. Atsargiai ištiesinkite virš elementų esančią vielą.
3. Pakeiskite elementus.
4. Sulyginkite elementus ir užlenkite vielą atgal.
5. Pagal laikrodžio rodyklę užsukite viršutinį dangtelį (kontaktą).

Tinkami elementai

Tipas: GP 392, GP 396, GP 397, GP 192. Elementų tarnavimo laikas: min. 5 val. nepertraukiamo darbo.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Savitikra

Prieš naudojimą, atlikite savitikrą, kad įsitikinti testerio tinkamu veikimu. Viena ranka palieskite atsukituvo galą, kita viršutinį kontaktą. Šviečiantis raudonas LED'as rodo normalų testerio veikimą.

Mikrobangų spinduliavimo tikrinimas

Laikydami už atsukituvo galo iš lėto vedžiokite testeriu veikiančios mikrobangų krosnelės durelių kraštais, po to virš priekinio stiklo. Šviečiantis raudonas LED'as rodo mikrobangų spinduliavimą.

Kintamosios įtampos tikrinimas, bekontaktis būdas

Laikykite testerį liesdami viršutinį kontaktą. Norėdami rasti laido dalį, turinčią kintamą įtampą, neliesdami laido iš lėto veskite atsukituvo galu išilgai laido.
Šviečiantis raudonas LED'as rodo laido dalį, turinčią kintamą įtampą.

Poliarumo tikrinimas, kontaktinis būdas

Galite nustatyiti įtampos nuo 1,5 iki 36 V poliarumą. Palieskite vieną maitinimo šaltinio kontaktą viena ranka, kitą kontaktą testeriu. Ranka, kuria laikote testerį lieskite viršutinį kontaktą. Šviečiantis raudonas LED'as rodo teigiamą polių.

Elektroninių komponentų tikrinimas

Kaitinimo lemputė – viena ranka laikykite lemputės cokolį. Apatinį lemputės kontaktą lieskite testeriu. Ranka, kuria laikote testerį lieskite viršutinį testerio kontaktą. Šviečiantis raudonas LED'as rodo, kad lemputė gera.
Saugiklis – tikrinama taip pat, kaip lemputė.
Ritės ir rezistoriai - tikrinama taip pat, kaip lemputė.
Diodai - tikrinama taip pat, kaip lemputė. Raudonas LED'as šviečia tiesiogine diodo kryptimi, nešviečia priešinga kryptimi.
Kondensatoriai - tikrinama taip pat, kaip lemputė. Jei kondensatorius yra geras, raudonas LED'as šviečia, lėtai gęsdamas.
Tranzistoriai: PNP - Palieskite kolektorių ar emiterį. Tada testeriu palieskite bazę. Raudonas LED'as šviečia, jei tranzistorius veikia teisingai.
Tranzistoriai: NPN - Palieskite bazę. Tada testeriu palieskite kolektorių ar emiterį. Raudonas LED'as šviečia, jei tranzistorius veikia teisingai.

⚠ ATSARGIAI

- Niekada nenaudokite testerio be viršutinio kontakto
- Niekada kontaktiniu būdu netikrinkite įtampos, jei jūs nežinote įtampos dydžio.
- Galite tikrinti tik įtampą, kuri yra saugi konkrečioje aplinkoje
- Su testeriu elkitės pagal galiojančius standartus

Testeriu draudžiama naudotis asmenims, kurie dėl savo fizinio, jutiminio, psichinio neįgalumo ar patirties ar žinių stokos negali daryti to saugiai. Nebent jie yra prižiūrimi ar apmokyti asmens, atsakingo už jų saugumą. Maži vaikai gali naudotis testeriu tik suaugusių prižiūrimi.

Nemeskite kartu su buitinėmis atliekomis. Pristatykite į specialius rūšiuojamoms atliekoms skirtus surinkimo punktus. Susisiekite su vietinėmis valdžios institucijomis, kad šios suteiktų informaciją apie surinkimo punktus. Jei elektroniniai prietaisai yra išmetami atliekų užkasimo vietose, kenksmingos medžiagos gali patekti į gruntinius vandenis, o paskui ir į maisto grandinę, ir tokiu būdu pakenkti žmonių sveikatai.

Emos spol s.r.o. deklaruoja, kad VT-110 atitinka pagrindinius Direktyvos reikalavimus ir susijusias nuostatas. Prietaisą galima laisvai naudoti ES. Atitikties deklaraciją galima rasti adresu http://www.emos.eu/download.

LV | Sprieguma testeris VT-110

Jaunas inovācijas un drošības testeris VT-110. Tas ļauj parbaudīt/ testēt droši, ātru un precīzi daudzas elektriskās funkcijas.
Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju pirms lietošanas.

Testera apraksts

- AC sprieguma tests bezkontakta metode no 70–250 V AC
- DC sprieguma tests līdz 250 V DC
- Polaritātes tests 1,5 V–36 V DC
- nepārtrauktības noteiktība 0–50 MΩ
- mikroviļņu noplūdes tests > 5 mW/cm^2

Bateriju nomaiņa

1. Atskrūvējiet augšējo vāciņu pilnībā, skrūvējot pret pulksteņa rādītāja virzienā.
2. Uzmanīgi iztaisnojiet vadus virs baterijas
3. Nomainiet baterijas
4. Pārlieciet pāri baterijām vadus
5. Aizskrūvējiet ierīces vāciņu, skrūvējot pulkteņa rādītāja virzienā.

Vajadzīgās beterijas:

Tips: GP 392, GP 396, GP 397, GP 192; bateriju darbības ilgums- līdz 5 stundām nepārtrauktas darbības.

Lietošanas instrukcija

Paš-tests

Pirms lietosanas veicat šo paš-testu, lai pārliecinatos par ierīces darbības precizitati. Pieskarieties mērāmajam galam un augšējam kontaktam. Jāiedegas sarkanajai LED diodei, kas nozīme, ka testeris strādā pareizi.

Mikroviļņu noplūdes indikacija

Turiet mērāmo galu un pietuviniet testeri pie ieslēgtas mikroviļņu krāsns. Ja iedegas sarkana LED diode, tas norāda uz mikroviļņu noplūdi.

AC sprieguma testēšana, bez kontakta metode

Turiet testeri un pieskarieties aukšējam kontaktam. Lai noteiktu „dzīvos/karstos" punktus, virziet testeri pa vadu. Dzīvā/karstā punktā sarkanā LED diode iedegsies.

Polaritātes pārbaude- kontakta metode

Ar šo ierīci ir iespējams noteikt strāvas polaritāti diapazonā 1.5–36 V. Pieskarieties objekta vienam polam un ar testeri otram polam. Ar to roku, kura turat testeri, pieskarieties testera polam. Ja testeris ir pielikts pie pozitīvā pola, tad sarkana diode iedegsies.

Elektronisko komponenšu pārbaude- kontakta metode
Spuldze – turiet spuldzes ligzdu. Pieskarieties spuldzes kontakta apakšai ar testeri un pieskarieties testera augšējam kontaktam ar pirkstu. Ja iedegās sarkanā LED, spuldze darbojās.
Drošinatājs - tāds pars process kā spuldzes pārbaudei.
Spoles un rezistori- process tāds pats kā spuldzes pārbaudei.
Diodes - process tāds pats kā spuldzes pārbaudei. LED iedegas pie vadīšanas virziena, neiedegās, ka virziens ir pretējs.
Kondensators - process tāds pats kā spuldzes pārbaudei. Ja kondensator ir labs, LED iedegas, un lēnām nodziest.
Tranzistors PNP - pieskarieties emitētājam vai kolektoram. Pieskarieties testera bāzei. Sarkanā LED iedegsies, ja tranzistors strādā pareizi.
Tranzistors NPN - Pieskarieties testera bāzei. Pieskarieties emitētājam vai kolektoram. Sarkanā LED iedegsies, ja tranzistors strādā pareizi.

⚠ UZMANĪBU
- nekad neizmantojiet testeri bez augšējās daļas
- nekad neizmantojiet testeri sprieguma noteikšanai ar kontakta metodi, ja nezinat precīzi kāds ir tās diapazons.
- sprieguma diapazona mērīšanu veiciet piemērotos ārējos apstakļos.
- izmantojiet testeri pec drošības standartiem

Šī ierīce nav spēļmanta, šī ierīce nav paredzēta lietošanai bērniem, vai personām ar psihes traucējumiem, kam šāda tipa ierīces lietošana nav droša, ja vien to nelieto kopā ar personu, kas uzrauga drošību.

Neizmetiet kopā ar sadzīves atkritumiem. Šim nolūkam izmantojiet īpašus atkritumu šķirošanas un savākšanas punktus. Lai gūtu informāciju par šādiem savākšanas punktiem, sazinieties ar vietējo pašvaldību. Ja elektroniskās ierīces tiek likvidētas izgāztuvē, bīstamas vielas var nonākt pazemes ūdeņos un tālāk arī barības ķēdē, kur tās var ietekmēt cilvēka veselību.

Emos spol. s.r.o. apliecina, ka VT-110 atbilst Direktīvas pamatprasībām un pārējiem atbilstošajiem noteikumiem. Ierīci var brīvi lietot ES. Atbilstības deklarācija ir pieejama http://www.emos.eu/download.

EE | Pingetester VT-110

Innovatsioon – ohutusmõõdik VT-110. Antud seade võimaldab teil kiiresti ja täpselt kontrollida/mõõta paljude elektriliste omaduste ohutust. Enne kasutamist lugege tähelepanelikult kasutusjuhendit.

Mõõdetavad omadused
- Vahelduvpinge (AC) mõõtmine mittepuutemeetodil vahemikus 70–250 V AC.
- Alalispinge (DC) mõõtmine väärtuses kuni 250 V DC.
- Polaarsuse mõõtmine 1,5 V–36 V DC.
- Pidevuskontroll vahemikus 0–50 MΩ.
- Mikrolaineahju lekke tuvastamine > 5 mW/cm².

PATAREIDE VAHETAMINE
1. Kruvige ülemine kaas (kontaktpunkt) vastupäeva keerates täiesti lahti.
2. Tõmmake ettevaatlikult patareisid kinnitav traat sirgeks.
3. Vahetage patareid.
4. Joondage patareid ja painutage traat tagasi.
5. Kruvige ülemine kontaktpunkt päripäeva tagasi.

Sobivad patareid
Tüüp: GP 392, GP 396, GP 397, GP 192; patarei kasutusiga: vähemalt 5 tundi pidevat tööd.

KASUTUSJUHEND

Seadme enesetest
Enne kasutamist viige palun läbi seadme enesetest, et veenduda selle tagatavas funktsionaalsuses. Teil tuleb puudutada elektrilist laba ja teise käega ülemist kontaktpunkti. Kui seade töötab nõuetekohaselt, süttivad punased LED-tuled.

Mikrolaineahju lekke tuvastamine
Hoidke kinni mõõdiku elektrilisest labast. Kui mikrolaineahi töötab, liigutage mõõdikut aeglaselt üle ukseserva ja ümber selle ning samuti üle ahju esiklaasi. Kui tuvastatakse mikrolaineahju leke, süttib punane LED-tuli.

Vahelduvpinge (AC) mõõtmine mittepuutemeetodil
Hoidke mõõdikut ja puudutage ülemist kontaktpunkti. Et teha kindlaks juhtme elektrilaenguga külg, kompige ettevaatlikult mõõdiku juhtme pinda. Elektrilaenguga külge märgistab punane LED-tuli.

Polaarsuse mõõtmine puutemeetodil
Teil on võimalik mõõta pinge polaarsust vahemikus 1,5–36 V. Puudutage ühe käega ühte toiteallika poolust ja mõõdikuga teist poolust. Puudutage käega mõõdiku ülemist poolust. Kui tegemist on mõõdiku positiivse poolusega, süttib punane LED-tuli.

Elektrooniliste komponentide kontroll puutemeetodil
Elektripirn – hoidke kinni pirni soklist. Puudutage mõõdikuga pirni alumist kontaktpunkti ja oma sõrmega mõõdiku ülemist kontaktpunkti. Kui elektripirn toimib nõuetekohaselt, süttib punane LED-tuli.
Elektrikork – toimige samamoodi nagu elektripirni kontrollides.
Poolid ja takistid – toimige samamoodi nagu elektripirni kontrollides.
Dioodid – toimige samamoodi nagu elektripirni kontrollides. Punane LED-tuli süttib elektrijuhtivuse suunas ja ei sütti vastupidises suunas.
Kondensaator – toimige samamoodi nagu elektripirni kontrollides. Kui kondensaator toimib nõuetekohaselt, süttib punane LED-tuli, mis aegamööda kustub.
Transistorid: PNP – puudutage saatvat või vastuvõtvat vooluahelat. Seejärel puudutage mõõdikuga seadme alust. Kui transistor toimib nõuetekohaselt, süttib punane LED-tuli.
Transistorid: NPN – puudutage NPN-transistori alust. Seejärel puudutage mõõdikuga saatvat või vastuvõtvat vooluahelat. Kui transistor toimib nõuetekohaselt, süttib punane LED-tuli.

⚠ ETTEVAATUST!
- Ärge kasutage mõõdikut kunagi ilma selle ülemise kaaneta.
- Ärge kasutage kunagi seadet pinge puutemeetodil tuvastamiseks, kui te ei tea mõõdetava seadme täpset pingevahemikku!
- Võite mõõta vaid voolukeskkonnale turvalist pingevahemikku.
- Kasutage mõõdikut vastavalt kehtivale standardile.

Toode ei ole mõeldud kasutamiseks inimestele (sh lastele), kelle füüsilised, vaimsed ja sensoorsed võimed või kogemuste või teadmiste puudumine ei võimalda neil seadet ohutult kasutada, v.a kui neile on tagatud järelevalve või nende ohutuse eest vastutav isik on neile andnud juhised seadme kasutamiseks. Lapsi tuleb jälgida, et nad seadmega ei mängiks.

Ärge visake ära koos olmejäätmetega. Kasutage spetsiaalseid sorteeritud jäätmete kogumispunkte. Teavet kogumispunktide kohta saate kohalikult omavalitsuselt. Elektroonikaseadmete prügimäele viskamisel võivad ohtlikud ained pääseda põhjavette ja seejärel toiduahelasse ning mõjutada nii inimeste tervist.

Emos spol.s r.o. kinnitab, et toode koodiga VT-110 on kooskõlas direktiivi nõuete ja muude sätetega. Seda seadet tohib ELi riikides vabalt kasutada. Vastavusdeklaratsioon on osa kasutusjuhendist ja see on leitav ka kodulehel http://www.emos.eu/download.

BG | Тестер за напрежение

Новоразработен безопасен пробник VT-110. Позволява да проверявате безопасно, бързо и точно голям брой електрически параметри.
Преди да започнете да използвате устройството, прочетете внимателно ръководството за работа.

Проверявани параметри
- Наличие на променливо напрежение (безконтактен метод) от 70 V до 250 V
- Наличие на постоянно напрежение до 250 V
- Определяне на полярността на постоянно напрежение 1,5 V — 36 V
- Проверка за непрекъснатост на електрическа верига 0—50 MΩ
- Откриване на утечки на излъчването от микровълнови печки над 5 mW/cm²

СМЯНА НА БАТЕРИИТЕ
1. Развинтете докрай горната контактна капачка (обратно на часовниковата стрелка)
2. Внимателно изправете проводника над батериите
3. Сменете батериите.
4. Нагласете батериите в гнездото и отново огънете проводника над тях
5. Завинтете горната контактна капачка (по часовниковата стрелка)

Подходящи батерии
Тип: GP 392, GP 396, GP 397, GP 192. Срок на работа на батериите: не по-малко от 5 часа непрекъсната работа.

РЪКОВОДСТВО ЗА РАБОТА

Проверка
Преди използване проверете дали пробникът функционира нормално, за да сте сигурни в правилността на показанията. Хванете с едната ръка неизолирания връх на пробника, а с другата докоснете контактната повърхност на горната капачка. Червеният светодиод светва, което е индикация за нормално функциониране.

Откриване на утечки на излъчването от микровълнови печки
Хванете неизолирания връх на пробника. При работеща микровълнова печка движете пробника бавно над ръба на вратичката и над предното стъкло на печката. При откриване на утечка на излъчването червеният светодиод започва да свети.

Проверка за наличие на променливо напрежение — безконтактен метод.
Вземете пробника и допрете пръст до горната контактна повърхност. За да определите дали проводникът е под напрежение, движете бавно пробника по дължината на проводника. При наличие на напрежение червеният светодиод светва.

Определяне на полярността на постоянно напрежение — контактен метод
Възможно е определяне на полярността на постоянно напрежение в диапазона 1,5 V — 36 V. Вземете пробника в едната ръка и допрете върха му до едната клема на източника на напрежение, а с другата ръка докоснете втората клема. С ръката, която държи пробника, докоснете горната контактна повърхност. Ако червеният светодиод светне, пробникът е допрян до положителната клема.

Проверка на електрически и електронни компоненти — контактен метод
Лампи с нажежаема жичка. Хванете лампата за цокъла. Допрете върха на пробника до централната контактна площадка на лампата и докоснете с пръст горната контактна повърхност на пробника. Лампата е изправна, ако червеният светодиод светне.
Стопяеми предпазители — процедурата е същата, както при проверка на лампа.
Намотки, бобини и резистори — процедурата е същата, както при проверка на лампа.
Диоди — процедурата е същата, както при проверка на лампа. Червеният светодиод светва в посоката на провеждане на ток и не светва в обратната посока.
Кондензатори — процедурата е същата, както при проверка на лампа. Ако кондензаторът е изправен, червеният светодиод светва и след това бавно угасва.
Транзистори PNP — Хванете с ръка емитера или колектора. След това допрете върха на пробника до базата. Транзисторът е изправен, ако червеният светодиод светне.
Транзистори NPN — Хванете с ръка базата. След това допрете върха на пробника до емитера или колектора. Транзисторът е изправен, ако червеният светодиод светне.

⚠ ВНИМАНИЕ
- В никакъв случай не използвайте пробника, ако горната капачка не е на мястото си
- Не проверявайте за напрежение по контактен метод, ако не знаете големината на напрежението.
- Допуска се проверка само на напрежения, които са в безопасния диапазон
- Работете с пробника съгласно изискванията на действащите стандарти

Уредът не е предназначен за използване от лица (включително деца), чиито физически, сетивни или умствени способности или липсата на опит и знания не им позволяват да го използват по безопасен начин, освен когато те са наблюдавани или инструктирани как да го използват от лице, отговарящо за тяхната безопасност. Децата трябва да се наблюдават, за да е сигурно, че не си играят с уреда.

Не изхвърляйте електрически уреди с несортираните домакински отпадъци; предавайте ги в пунктовете за събиране на сортирани отпадъци. Актуална информация относно пунктовете за събиране на сортирани отпадъци може да получите от компетентните местни органи. При изхвърляне на електрически уреди на сметищата е възможно в подпочвените води да попаднат опасни вещества, които след това да преминат в хранителната верига и да увредят здравето на хората.

Emos spol.s r.o. декларира, че VT-110 отговаря на основните изисквания и други разпоредби на Директива. Оборудването може да се използва свободно в рамките на ЕС. Декларацията за съответствие е част от това ръководство и може да бъде намерена също на уебсайта http://www.emos.eu/download.

GARANCIJSKA IZJAVA

1. Izjavljamo, da jamčimo za lastnosti in brezhibno delovanje v garancijskem roku.
2. Garancijski rok prične teči z datumom izročitve blaga in velja 24 mesecev.
3. EMOS SI d.o.o jamči kupcu, da bo v garancijskem roku na lastne stroške odpravil vse pomanjkljivosti na aparatu zaradi tovarniške napake v materialu ali izdelavi.
4. Za čas popravila se garancijski rok podaljša.
5. Če aparat ni popravljen v roku 45 dni od dneva prijave okvare lahko prizadeta stranka zahteva novega ali vračilo plačanega zneska.
6. Garancija preneha, če je okvara nastala zaradi:
   - nestrokovnega-nepooblaščenega servisa
   - predelave brez odobritve proizvajalca
   - neupoštevanja navodil za uporabo aparata
7. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
8. Če ni drugače označeno, velja garancija na ozemeljskem območju Republike Slovenije.
9. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate tri leta po poteku garancijskega roka.
10. Naravna obraba aparata je izključena iz garancijske obveznosti. Isto velja tudi za poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali preobremenitve.

NAVODILA ZA REKLAMACIJSKI POSTOPEK

Lastnik uveljavlja garancijski zahtevek tako, da ugotovljeno okvaro prijavi pooblaščeni delavnici (EMOS SI d.o.o., Ob Savinji 3, 3313 Polzela) pisno ali ustno. Kupec je odgovoren, če s prepozno prijavo povzroči škodo na aparatu. Po izteku garancijskega roka preneha pravica do uveljavljanja garancijskega zahtevka. Priložen mora biti potrjen garancijski list z originalnim računom.
EMOS SI d.o.o. se obvezuje, da bo aparat zamenjal z novim, če ta v tem garancijskem roku ne bi deloval brezhibno.

ZNAMKA: Elektronski preizkušavalec

TIP: VT-110

DATUM IZROČITVE BLAGA: _____

Servis: EMOS SI, d.o.o., Ob Savinji 3, 3313 Polzela, Slovenija
tel: +386 8 205 17 21
e-mail: naglic@emos-si.si